# ...tional Monument" Salamander Threatened By Polluted Japan Waters

By JOHN RODERICK

...O. — Classed as a ...l monument," the giant ...der faces extinction in ...polluted waters. For this ... it was good news when a ...caught one of the four-...creatures in Kyoto's Kat-...river the other day.

...gists and riverside resi-...couldn't be happier. Since ...salamander can't live ...thing but clean water, they ...it as a sign the Katsura, ...contaminated by waste, is returning to normal.

The salamander catch — only the sixth since 1971 — was an encouraging development in Japan's uphill campaign to regain the pure air and water lost to surging industrial development.

The effort is international, with the United States and the Soviet Union taking part. U.S. Sen. Edmund Muskie, D.-Maine, author of antipolution legislation, came here earlier this month at the government's invitation to lecture on the subject. At next month's U.S.-Japan economic conference here, Russell E. Train, chairman of the Council on Environmental Quality, also will participate.

The Russians recently wound up a three-day meeting with Japanese officials on protection of migratory birds. A follow-up to earlier Moscow talks, the meeting produced a draft treaty to designate specific migratory birds winging between the two contries as immune from destruction or capture.

The dimension of the crises is shewn in the decline of wild geese flying from Russia to Japan. There were 54,000 in 1953 and only 5160 in 1971. Three hundred migratory bird species, including the blacktailed gull, are involved.

For a nation sentimental about birds — their misfortunes often rate headlines — the draft treaty was good news.

But less cheery is a report that 6.6 tons of mercury have been discharged into the Bay of Tokuyama off Hiroshima. It added to a widening sense of concern over polluted sea water and its effect on fish, a staple in the Japanese diet.

Hyogo Prefecture in western Japan has devised a new way to prevent fish from being contaminated. It will hang huge nets at the entrance to the port Takasago to keep fish out of waters polluted by PCB, a chemical that defies easy destruction and cripples humans.

In Osaka, two major supermarket chains have banned the sale of fish taken in polluted waters.


# The New Canadian

**An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin**

Vol. XXXVII — 60 TUESDAY, AUGUST 7, 1973 Toronto, Ont.


# ...z. Impressions Of 'Guilty By Reason Of Race'

...O. — On Mar. 20, NBC-... "Guilty by Reason of Race" ...telecast in Japan. Tagged ...Japanese Descent", it was ...ed as a discussion on the ...in America "and taking up ...deplorable fact that even to-...these Americans of Japane-...ancestry suffer discrimination ...are treated as second-rate ..."

...was first aired on the NBC ...V network last September, ...ing the hardships and loss ...by Japanese Americ-...who were evacuated in 1942 ...placed in concentration cam-... The message was that "it ...happen again.")

...ction to the Japanese sho-...appeared in the Japan Ti-... "Readers in Council" col-...in succeeding weeks, open-...with John E. Guyton who ...watched the program in-...and was able to under-...it all since it was in En-...

### Initial Letter

...was offended by the ...Times "TV Choices" cap-...description, asserting it was ...erroneous" and no-...there was no mention of di-...affecting Japanese ...today.

...not objecting to the a-...of the program, ...people in America know ...the Nisei were treated ...the war but the war has ...a number of years and ...Americans have forgot-... Guyton added.

...he lived in the Garde-...area for the past 11 ...noting Gardena has a ...mayor, he reported "the ...Nisei in America lives ...better than his ancestors ... The average Japanese ...) has an apartment ... vacation if lucky to another country every 15 years.

### 'Average Nisei'

"On the other hand, the average Nisei (in California) has a 2- bedroom house with kitchen, den, living room, bathroom, garage and sets on a 50X150 lot. . . has heating and air-conditioning, one automobile, works eight hours a day and takes a major vacation every five years."

During his 11 years in Gardena Valley, Guyton said he did not detect anti-Nisei discrimination . . . and that Nisei are much better off than the average working Caucasian. "If anything, there is jealousy and they (myself included) are envious of the Nisei as they have more," Guyton concluded.

In subsequent weeks, Japan's Times published rebuttals from three Nisei in Japan.

### Nisei Reaction

Glen S. Fukushima, who identified himself as a Stanford graduate and a concerned student of Asian-American affairs who lived an almost equal number of years in Japan and California, found Guyton's comparisons "fatuous and inane". For instance, "black Americans, because they may have more material comforts than Africans, have no right to complain of injustices perpetrated against them now, to say nothing of the past".

Fukushima, who also lived in Gardena, said Guyton's assertion that most Americans know how badly the Nisei were treated was "patently false" since, till quite recently, few texbooks in American schools mentioned "relocation" and even his classmates at Stanford were totally unaware of the incarceration.

# Jpn. Buying Hawaii

NEW YORK. — Not only are the Japanese invading Hawaii as tourists by the tens of thousands, sometimes they seem to be trying to buy the U.S.'s 50th state. And it worries many Hawaiians.

Both Time and Newsweek magaazine recently devoted major business articles to the "Japanese Yen to See the World" as tourists, beginning with Hawaii and Guam and stretching around to Europe.

Time's report added that the Japanese push for buying Hawaiian homes and hotels and frightened many Hawaiians. It added: "The hard lesson that U.S. investors in Europe and Latin America learned earlier is now being thrust upon the Japanese moving into Hawaii — local residents often resent and fear a sudden pronounced rise in takeovers by foreigners. Some Hawaiians are deeply concerned...

"The investment pattern, as much as its size, worries Hawaiians. Japanese companies have invested more than $250 million mostly in the islands' booming tourist industry. Said a Honolulu House of Representatives report; 'If the current pace of Japanese investment continues, it could mean foreign control of the state's leading industry within the 10 years'...

"So far the Japanese have brought 11 hotels that account for 11 per cent of Hawaii's 36,000 rooms and they have two other hotels under construction... this investment coincides with a surge in Japanese tourism — nearly doubled in two years to 235,000.

"About 12 per cent of all the islands' tourists are from Japan, and within five years one-fourth are expected to be. Even a Honolulu pornography shop has signs both in English and Japanese."

## Osaka Is Second

OSAKA — The population of ... totaled

# Japan Prof. Says Man-made Heart In Fifteen Years

TOKYO. — According to the Science and Technology Agency, development of a really durable artificial human heart will be possible over a 15-year period with research funds totaling 70,000 million yen or over $267 million.

Estimated by the Artificial Viscera Research Committee, headed by Prof. Kazuhiko Atsumi of the Univ. of Tokyo, the committee ended its long study by stating that a really dependable artificial heart of body-implanting type that would last at least five years could be developed in three five-year stages.

In the first stage the prototype of such man-made heart usable in various animals for at least one month would be developed at a cost of 10,000 million yen or over $38 million. The second stage, a better type lasting up to one year when used by anthropoid apes would be created at a cost of 20,000 million yen or over $76 million.

In the final stage, the ultimate type applicable to humans would be developed at a cost of 10,000 million yen or over $38 million. At least 145 authorities in different scientific areas would have to be put to work solving the problems involved.

Problems are divided into 10 categories, including designing of a good pump, development of a good energy source, and devising of a method to securely connect the heart with the body.

## 500-Year-Old Tree Spared After Protests

TOKYO. — Environmentalists won a five-year battle recently against the government to spare a 550-year old giant tree from a highway widening construction project.

Construction minister Shin Kanemaru said the ministry decided to give up its plans to cut down the tree.

He announced the decision without waiting for a verdict scheduled recently by an appellate court on a government appeal against a lower court ruling favoring the environmentalists.

The tree, cryptomeria, was a familiar landmark in Nikko city

## Poet Writes For All Fish Lovers

TOKYO. — Hoping that poetry can soothe even a frightened consumer's heart, a lyrical fishmonger from Toyama prefecture has written a ballad in defense of eating fish.

Fish sales have slumped recently because of fears of mercury contamination.

So to encourage sales, Yasuichi Shibuya, 54, placed his poem prominently above rows of horse mackerel in his small fish shop. It reads:

"Grass and trees are contaminated/and so are fish/but we will ruin our health/without eating fish/upon looking at us, Buddha laughs/so let's have fish/or nothing!"

In Tokyo, recently, the Retail Fishmongers Association announced that fish sales have declined 42 to 45 per cent since the government warned of possible contamination of fish by mercury and the chemical pollution in Japanese waters.

But sales of fish imported from Australia and South Africa are on the increase, it said.

## 10 Percent Jpn Babies Born Out Of Wedlock

TOKYO — About 10 per cent

## "Guilty" . . .

While not subjected to the humiliation of relocatin to designated camps in 1942, she recalled the search of her home by FBI agents who, having found nothing, left muttering — "You just watch your step!"

**Erroneous Concept**

Mrs. Yamaguchi was prompted for the benefit of Japanese subscribers to correct Guyton notions that Nisei are on an equal basis with Caucasians in all fields of endeavors and that discrimination is not existent as that view is "erroneous and very naive".

She also pointed out that while life may be all-sweet in Torrance-Gardena for the Nisei, these are not typical American cities because of the heavy concen-

(Cont. from Page One)

tration of Japanese in Southern California. "It is grossly misleading to the Japanese reader for (Guyton) to attempt to use these two cities as examples. . . that Nisei do not suffer discrimination".

The third Nisei reader, who signed as Jackie U., admitted not seeing th program but was spurred by Guyton's letter to write.

**Discrimination Cited**

A spouse of a native Japanese living in Tokyo for four years now, she was reminded that her sister and brother-in-law couldn't buy a house in St. Paul, Minn. when they first moved there in 1945, because they were "Japs".

Stressing the fact that she is an American first and Nisei second, she told of discrimination she encountered in Japan because she was an American or a "gaijin" — even though she looked like a native. "Most of the unpleasant incidents (however) were from Caucasians, Americans who couldn't accept the fact that I was an American, too," she revealed.

BANQUET ROOM AVAILABLE
FULLY LICENSED
863-0100
a SAM
THE CHINESE FOOD MAN
Yonge St. Just below Gerrard

*Paul K. Asada, D.C., N.D.*
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

# Big Adventure In A Foreign Culture

**By Bill Hosokawa**

ADVENTURE IN A FOREIGN CULTURE — While many Nisei and some Sansei have a nodding acquaintance with aspects of Japanese culture, not many have either a deep understanding or appreciation of the finer points. The reason is that few Japanese Americans have had the time and oportunity, if indeed they possessed the interest, to make a penetrating study of such esoteric arts as calligraphy, the ceremony of tea, the Noh drama and the like. Chances are Nisei and Sansei are much more expert on various phases of the American culture, such as it is, and that is natural since they are Americans. On the other hand a number of Americans not of Japanese extraction have probed exhaustively into some parts of Japanese culture and have been able to interpret them to other English speaking persons.

Comes now a fascinating book in English — and the universal language of photography — that explains the mystique of sumo wrestling. Sumo is cultural? Sumo, in which great elephants of men push and tug at each other? Well, yes. As the book points out, the sport has roots reaching far into Japanese history. Sumo tournaments command the kind of popular interest in Japan that is comparable to the American madess over the Superbowl and the World Series, wihch certainly are important facets of the American culture.

The book is titled Takamiyama (Kokansha Internal, $10). The authors are Jesse Kuhualua, one-time Hawaian village boy who in 1972 became first foreigner to be crowned sumo's grand champion, and John Wheeler, a New York-born student of Asia. Takamiyama is the name given Kuhaulua when he became a sumo wrestler and he relates through his experiences the story of sumo. To the average non-Japanese viewer, sumo is a tedious, boring sport which seems to be endless posturing and ritual preceding about three seconds of violent action. But Kuhaulua telling his own story through his collaborator, makes sumo come alive.

Kuhaulua was a 300-pound high school foodball player on the Island of Maui when his Nisei coach, Larry Shishido, urged him to take up sumo to strrenghten his legs. Although Kuhaulua is of Hawaiian ancestry, he took quickly to sumo, winning more by virtue of his bulk at first rather than finesse. In fact his performances were so impressive that when a group of Japanese sumo wrestlers toured Hawaii, Kuhaulua was invited to go to Japan and join the stable. When it appeared that a National Guard commitment would prevent Kuhaulua from going, the 442nd Veterans Club interceded on his behalf with Gov. John Burns.

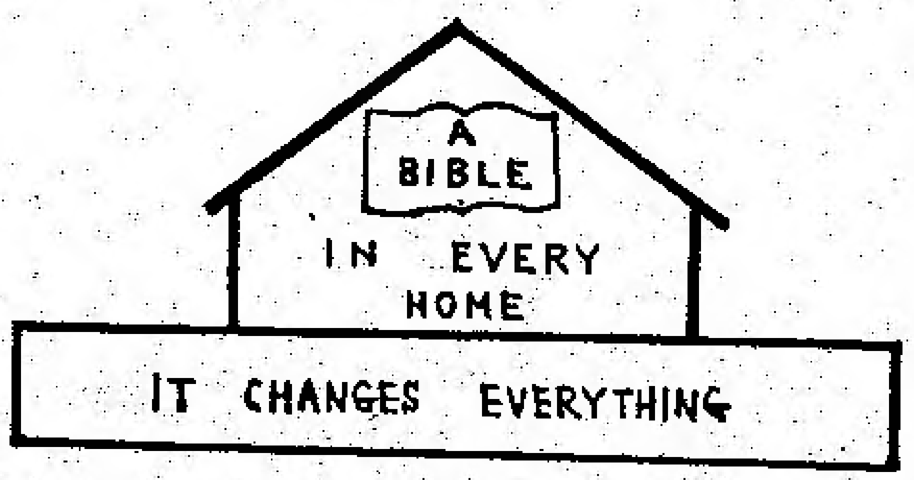
And so a 19-year-old lad who spoke no Japanese and was not particularly fond of Japanese food flew off to Tokyo to make his way in what must be one of the world's most exclusive professions, sumo wrestling.

Kuhaulua's book is a moving story of struggle, discouragement and ultimate triumph with penetrating insights into the strange world of the sumo wrestlers. Along the way, as he learned the traditions and rituals and underwent the rigorous physical training that is part of the sport, he was sustained by the warm friendship of Mrs. Takasago, wife of the wrestler who had recruited him.

Jesse Kuhaulua says he is the first authentic foreigner to make good as a sumo wrestler. Only one other American, a Nisei named Kiichiro Ozaki, reached the top division in 1944 under the name of Toyonishiki, but of course he could pass for a Japanese.

Kuhaulua writes that one of his proudest moments was when he received congratulations from President Nixon. But when he retires he probably will settle in Japan where "I've met some of the kindest people in the world who respect what I have done and really accept me as one of them."

Takamiyama is a fascinating story.




An idea may change the history of our globe. In the industrial world as in the business world, an idea can bring thousands, if not millions of dollars. The idea which J. D. Rockerfeller had to put oil in cans saved his company millions of dollars each year.

The greatest idea come from God's Word. The ideas that change the heart, the ideas which give us victories over our bad habits, the ideas that direct a life full of success, the ideas which enable us to live at peace with our parents, our boss, our employers and our fellow men, these ideas are absolutely needed in our personal experience.

If your ideas do not allow you to rise above the fog, aim higher! The goal to be reached will be infinitely more satisfying. In order to know the ideas which the Bible makes available for your life and to enable you to learn them in a practical and enriching way, we wish to offer you a Bible along with 24 study guides in question and answer form.

This Bible and guides which come along with it are offered to you free of charge, and yours for the asking.

Yes. I wish to receive the free Bible.

No. But I wish to receive more information.

Name ______________________

Address ______________________

City ____________ Province ____________

*Now On Sale At The New Canadian*

**THE JAPANESE AND THE JEWS**

By ISAIAH BEN DASAN

A thought-provoking book by a writer who combines an intimate knowledge of the Japanese with remarkable understanding, admiration, and respect for the Jews.

A runaway, best seller in its original Japanese version, Now in English.

**The New Canadian**
A member of Ethnic Pr...
Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366
PUBLISHED ON EVERY TU... AND FRIDAY
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 133, Ont.
366-5005

Buy & Sell — Your H...
Through
**Mits Kuroda**
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-...

Bus: 961-5511 Res: 922-...
**ERNEST JOMOR...**
Chartered Accountant
Suite ...
180 BLOOR ST. W. TORONTO

Made To Measure
SUITS FOR MEN
**C. NOMURA**
Phone 694-9553
"Will call on you"
(Within Toronto)

Buy and Sell Your H...
Through
**TOSH IWAI**
MELL REAL ESTATE L...
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

**Keep up on current affairs the easy way**
Read the Pulitzer Prize winning Christian Science Monitor. Rarely more than 20 pages, this easy-to-read daily newspaper gives you a complete grasp of national and world affairs. Plus fashion, sports, business, and the arts. Read the newspaper that 91% of Congress reads.
Please send me the ... at the special introductory ... for six months for only $... a saving of $7.
☐ Check or money order enclosed
☐ Bill me
name ____
street ____
city ____
state ____

**TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH**
St. John's Presbyterian. Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-8129, Mr. H. Yoshida 481-1696.

**TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH**
701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, AUGUST 12, 1973
Service 11:30 a.m.
Japanese Rev. HIRAKU IWAI.

**When Buying Or Selling A Home**
Call: KEN HORI
**K. HORI REAL ESTATE**
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

Read Stella Ito's
**"SUKIYAKI"**
A Japanese Cookbook For Cosmopolitan Gourmets
"Over 60 Favorite Recipes"
Available At The New Canadian For Only $1.65
479 Queen St. West — Toronto 2B, Ont.

**TOM'S TELEVISION & RADIO**
Colour T.V. Clearance sale
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes
Air conditioners for sale

**Takara Jewellers**
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

TAVERN and RESTAURANT
**TASTE OF JAPAN**
レストラン 日本の味
FULLY LICENSED
SUKIYAKI
TEMPURA
TATAMI ROOM
ALL MAJOR CREDIT CARDS HONOURED
103 YONGE (Between King & Adelaide)
863-0002

# Dates And Doings

## Places For People Urges You To Get Involved

TORONTO. — Have you had any free time lately? If so, you probably began to think about what you might do. What would you call the activities you wish to become involved in? . . . recreation. . . leisure. . . entertainment. . . sports. . . any of these words may describe the activities. More importantly however, can you find places where you are free to do what you want, or are you frustrated in your attempts to do what you wish to do? Maybe that is because there doesn't seem to be any places to do it, or alternately, because it is either too costly or too difficult for you to get to or use the places which are supposedly the places for doing those things.

If you find this to be true for you, or if there are places you would like to see more of, then we would like to hear from you. Would you please telephone us at 928-7300 (if the line is busy or there is no answer we would appreciate your trying again at another time) or write, telling us of your experiences or thoughts on this matter, to Places For People, Apt. 1405, 4 Assiniboine Rd., Downsview, Ontario.

* * *

## O-Bon Ushered In At Toronto Buddhist Temple

TORONTO. — With the strains of music, "O Bon, O-bon, it's festival Day" . . . O-Bon 1973 was ushered in, bringing fruits and vegetables for the altar and friends and relatives congregating near a gravesite or at the family altar.

Close to 50 members of the Toronto Buddhist Church dispersed in about seven directions from early morn on July 14th visiting cemetery plots, many lay leaders wore the "followers' symbol" to lead in a graveside chanting. With each passing year, the number of markers are on the increase. By the time the first group returned to church, the Fujinkai volunteers had hot lunch ready to serve. Before the last group reported back, Sangha volunteers had already loaded gears on a truck to take them to city hall to erect "yagura" an elevated platform, as well as prepare the square for the annual Bon Odori.

As the TBC dance festivity enters maturity, very few require assistance for rehearsing at church, but inspite of lesser demands, personnel and facilities are still offered for those requiring assistance.

Summer days are long, the "'ol Ben" struck seven. . . but the scorching sun was playing hide and seek with hovering dark clouds. . . and the weather vane atop Bank of Commerce building indicated falling temparature and rain. . . every now and then, well wishers turned around to see the weather indicator, just hoping it would hold off. Then it all started, over the P.A. system came the rythmic music of "Hino maru ondo" . . . one hundred fifty multicoloured kimono clad dancers, men and women and over two dozen tiny tots came dancing ito the square to form four circles, and for the next hour and half at almost unrelenting pace they danced with semi-professional skill. Before each dance, Master of Ceremonies, Mr. Kunio Suyama gave a description of each dance.

Especial notice should be given to "Shinran Ondo" a beautifully choreographed dance and with meaningful lyric to celebrate Shinran Shonin's 800th birthday. There seemed to prevail a unity of movement and idealism of Shinran.

Nearing the past eighty-thirty mark, audience were invited to join the ranks of TBC dancers in a "coal miners dance", well, look who they got to dance this year?"

The drum, the music, the hand clap and the bambo sounds of empty. . . the truck with all the props and gears had left. . . the castanettes. . : gently faded into the dusk. . . the square was now footsteps of the dancers was just a memory. . . " — T.B.C.

**PRINTING** OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY ST., TORONTO Phone 368-9768

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
**William Wales Ltd. Insurance Agents**
1 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4581

**COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT**
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— 0 —
MITS TANOUYE

Paramount **GIFT** SHOP
733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3424
Home [illegible]

*Custom Picture Framing*
**NISHIMURA PICTURE FRAMES**
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura [illegible]

**Japan's Specialty Shop**
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

**KINO'S MARKET**
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

**DANFORTH SPORTING GOODS**
FISHING TACKLE
DEW WORMS
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukuoka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

*Alna* OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

$1000 WEEKLY DRAW
JULY 25th WINNER
MR. STEVE SANO
DON MILLS, ONT.
NO. 423
"The Longest Day In Japan"
On Aug. 10 & 11 From 8p.m.
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE

# 實は現地人とわかる

## 『家族再会』は涙でおわる

【マニラ】フィリッピン・ミンダナオ島に双生児の弟三木廬三さんを實兄の潮三さんがみつけ出し、日本大使館にその旨通知したことで大々的に報道されたるが、三木廬三さんは『實はフィリピン生れのタナオ・スオで三木ではない（父は日本人であった）』と日本大使館での記者会見で語った。

タオさんは『私は三木でないといい張ったが、彼等（潮三さんたち）は信じようとしなかった』といっている。三木廬三だったが、タナオ・タオといまは名乗っており日本には帰りたくないと記者団に語ったのは、日本から三木さんの家族がわざわざ再会しにきたので氣の毒がり、三木に變身したのだと告白した。

三木潮三さんも『弟廬三をさがし求める一念から、ついこの人を弟ときめたもので故意あるミステーキではなかった』とわびている。再会にきた潮三さんとその弟二人、妹さん、義妹らは廬三さんの捜索は打ち切ったという兄の言葉に泣き伏せた。

# 南オ州の收穫打撃

## 日照り續いて

南オ州一帶の農作物は降雨がないため大打撃をうけ收穫量が少なく、食糧物價の値上りはさけられないとみられている。七月に入って、南オ州の降雨量はわづか半インチ、平均雨量の約三分の一で、まだ日照りはつづきそう。

牧草はドライアップして農者は創期をもりげており、秋季の收穫見込み一〇%減とされている。このままで日照りが續くと、農家は高價な灌水を余儀なくされようと心配している。

# 一番豪華 日本食

## 晩市に店開き

【バンクーバー】海外では一番豪華といわれる日本風で二十八日開店した。『かま』このレストランは『かまで』といい、經營は日本航空系の日航商事。店内は約四百八十平方メートルで、そのインテリアは三越百貨店が担當、これだけで一億五千万圓かかったという。主なメニューはすきやき、てんぷら、シャブシャブ、オイルやきなど。

# 手早く安く建ちます

## 東京でカナダ木造住宅の實演

【晩市】今秋、東京都内にカナダ大使館員を收容する木造りのタウンハウス三軒を建設することになっているが、それにさいしてカナダの住宅建築技術と木製品はごらんの通りと日本人業者に披露することになった。

オタワ政府とビーシー州政府共同の『カナダの木造りハウス』計畫は二十三万一千五百弗。日本政府當局もこのモデル・ハウス建築に深い關心をよせ、手早くしかも安價で住宅がカナダ資材で建てられることの實演に注目している。

カナダ側ビルダーは木造りタウンハウス三軒建築をそれぞれ異った段階にして『この通り』とみせるもので三軒の敷地は三千平方呎。昨年日本はカナダから七億五千万弗價格の木材を購入したお得意先である。

# 閉校再開 二十年の記念誌

## 晩市日系会舘と日語校が發刊

バンクーバー日本語學校再開二十周年記念誌が百三十數ページの本となって『日系人会館並に語學校維持会』により發刊された。

△學校閉鎖（一九四一）△閉鎖後の日本語學校△學校再開（一九五二）△その後の歩み△學校沿革等の章に分けて記述し、特に故岩田鈥一氏の遺稿や井手倖（維持會元委員長）ほか十氏の寄稿をのせてある。

これは、もともと佐藤傳氏夫妻が、自費出版するつもりで、學校に残されていた記録や色々な資料にもとづき、もっと詳しい原稿を書いていたのを整理して、ページ数もへらし客觀的な記述のみとしたのであるそうだが、『日系人史の一環として後世に遺し得ることをも念願』しての出版だという。

# サマランド便り

## 觀光客で賑う

【サンマーランド】當地方のスイート・チェリー摘みは終り、いまサワー・チェリーの收穫中。今年はエプリカットの成熟が大變早く、チェリーとりとかち合って、オチャードは學生や他州からのピッカーたちでごった返し。またオカナガン湖畔はいたるところ、アルバータ、サスカチワン州やワシントン州からのツーリストで大變なにぎわいである。

●八月七日（火）夜九時半、テレビ・チャネル一〇（ケーブル）で熊野ハリー氏の『ジャパン・ナイト』第三回目を放映。

## 死亡

▲ト市の高橋時右エ門氏（九〇）は七月二十八日自宅において死去、八月一日佛教會で葬儀を執行した。

▲オ州サンダーベイ病院で岩崎フクさん（七六）が七月二十二日死去。告別式は二十五日サージェント・アンド・ンン葬儀社でエバート・スチブン牧師により行い晩市メモリアル・ガーデンに埋葬した。

▲アルダーグローブの香[illegible]十八日アボ[illegible]で死去、二十二日フレーザーバレー佛教會で小坂開教使により葬儀を行い、二十三日晩市マウンテンヴューで火葬した。

▲晩市の北坂□五郎氏（八四）は七月二十三日同[illegible]に上り葬儀を行い二十八日[illegible]火葬した。

▲トロントの清水ゼームス氏夫人ユキエさんは八月二日病院で死去、三日夜日系人合同教會で岩井牧師司式の下に葬儀を行った。

# 生徒募集

## グラッドストン日本語學園

生徒への愛情と教育への情熱を持って指導する

グラッドストン日本語學園

▲六歳以上

週 二日クラス 午後四時…五時半・六時…七時半

一 土曜日クラス 午後一時…三時

一日クラス（出張指導）一時間半

▲申込日 九月一日（土）…四日（火） 午前十時…午後七時

▲入學式 九月八日（土）午後一時…二時（父兄同伴）

バンクーバー市グラッドストン街六四五〇

學園長 村上陽子

# トロント日本語學校新設國語教室

## 九月からの新入學生募集中

當校では毎土曜日午前中學校を開いていますが、今度新移住者および商社の皆様方のご要望に應じて日本各學年のレベルに合わせた特別クラスを新學期（九月）より設けることになりました。

ご希望の方は來る八月十五日までに願書を次の住所宛に郵送して申し込んで下さい。申し込まれた方には後日案内書をお送りします。

Toronto Japanese Language School,
c/o Mr. A. Nishihama, (Principal)
10 Grenoble Dr., Apt. 605, Don Mills, Ont.
Telephone 429-1695

### 願書

生徒名

生年月日

日本の修了學年

カナダの學年

保護者名

住所

電話

歸國予定

DATE

SIGNATURE


—旅行センター御案内—

訪日グループ観光團

短長色々そろえております。月一度の出發がありますので當社までお問合わせ下さい。詳細お知らせいたします。

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-6606

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.
Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

Rice Cooker

●特約 □ヤマサ醤油□ヤマサみりん□ナショナル電氣 □サッポロ一番□サロンパス□オルビス

▲お料理屋さん特用の□ヤマサ醤油一斗罐 □寶みりん一斗罐 □大瓶 □酢大瓶 □白・赤味噌四四斤 □天ぷら粉 四四斤

▲食料品・冷凍品・雜貨・書籍の卸しのお問合せ御注文はコレクトコールで御申越し下さい。

清水インダストリー（清水鉄雄）

Razors Edge
154 Cumberland St.
Toronto - 964-2389

# 柔肌峠（八九）

山岡荘八

『源之丞』
『はい……』
『そなた、お津万が以前のようにそなたを慕っていたら何とするのだ』
『えっ？でも、それは……すでに、私のことなど忘れて生きていると……』
『忘れて居らずに忘れようとしている……のであったらそなたは何とする気かと聞いているのだ』
『忘れようとしている……？』
『そうだ。忘れようとしている……よいか、お津万はそなたが知っているように小谷の方とその兄、小谷備兵衛ではない。今は堀田将監どのであったかの、その二人にさらわれたのじゃ』
『それゆえ、私も、そのままに捨ておくものかと…』
『分っておる』
出羽守は冷たくさえぎった。
『将監をつけ狙ったり、この出羽の屋敷に入り込んだりした。が、悲しいことにそなたの手ではぜんぜん歯が立たなんだ……待てッ、わしはことの善悪を云っているのではない。そなたでは手も足も出なかった。その事実をいっているんだ』
『それは何分相手が権力を笠に着て……』
『黙らぬか源之丞。そなたは二言目には権力をというが、その権力とて、人が作りあげ、人の力を維持しているものに過ぎないのだ。口惜しかったら奪い返せばよい。力があれば奪いとればよい。その権力の前に、そなたが、女のように泣いて耐えることは少しもないのだ。いまでもそうじゃ。そなたにその力があったら、ここでこの出羽守を討取って、悠々とお津万をさらってゆくがよいのだ』
そう云われると、源之丞の肩はピクリと大きく波打って、その眼がかすかに血走ってゆくのが分った。

◇

『では……では、たしかにお津万は』
『おお、居るぞ』
と、出羽守は、自信に満ちた表情で答えた。
話の様子では源之丞はここにお津万がいると知って来たのではなく、出羽守のあとをつけて来たものらしかった。
『お津万とて、そなたが救うてくれると、長い間それを待っていたに違いない。が、そなたにその力はなかった……いくら待っても救いの手はのばしてくれなかった……そうなれば、女は女で生きる道を見つけなければならなくなる。この場合の女の生きる道……それは諦めしかなかったであろう。お津万はあきらめた……よいか源之丞、お津万は、そなたに力がない故だと思わず、あれもこれもわが身の不運とあきらめた……この時から、お津万はそなたのものでなくなったのだ』
そこまで云うと、源之丞は狂ったように眼じりをあげて相手をなじった。
『こなた様は悪人じゃ。恐ろしい大悪人じゃ！』
『その通り……』
出羽守は相変らずゆっくりと、
『わしは悪人だが、そなたよりずっと強い。強いゆえにそなたの手ではどうにもならず、悲しい諦めの中へ突き落とされたお津万を、わしの手で明るくしてやっているのだ』
『それもこれも権力を笠に着た横車、わしはこな様に逢って、本当の悪人がどのようなものか、それを知った！』
『源之丞、まことそれを知ったのなら、おとなしく引きさがれ。今日はな、折角予が、お津万に産ませたそなたの子供を連れて来て、双方ともに喜ばせてやっていたところだった。そこへその身なりで――いや身なりは問うまい。そなたの心が、これから、父として、良人として、いかなる敵からも守り通してやろうというのであったならよいが、女々しい感傷でただ会うてみたとてどうなるのだ。そなたは二言目には権力というが、わしとて始めはこなたに劣る無力な陪臣の部屋住みだった。いや、もっと率直に告白しよう。そなた同様、わしもわしの無力が口惜しく、いまだにそれとたたかい続けているのだと云ってよい……』
源之丞は裂けるような眼をして黙ってしまった。
或いは口ではとても敵し得ないと思ったのか、それとも出羽守の考えていることは、彼には通じない別の世界の言葉だったのか……

## 美生流免許

ト市美生流ではこのほど次の免許を発表した。
△師範　井上春美　△皆傳　鮫島静枝　岩田八重　△初傳　濱田三千代　橋本清代美　石河弘子　川口靖子

●ト市滋賀湖東會の野遊会は去る二十二日キュービーチで行われ、絶好日和で二百数十人の参加があってにぎわった。主催側では多くの会員、その他からの寄付に感謝している。

## トロント日系文化会館

### 幸運寶くじ

當選者
七月廿五日　スチーブ佐野氏（ドンミルス）
番号　四二三。

△映畫觀賞会（金、土両日午後八時より）
「日本の一番長い日」
八月十日、十一日夜八時より上映

## 聖アンドリュー聖公會

電話六五四―五六五七
八月十二日（日）
午前十一時半　早禱式
夏季特別講師『信仰と現代人』
吉田エディー牧師

## 日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
◎八月十二日（日）　午前十一時半
説教　岩井牧師

## 日系セブンスデー アドベンチスト教会

安息日學校聖書研究會（土）午前九時半
安息日禮拜（土）午前十一時
祈禱会（水）午后七時半
牧師　阿嘉廣英
連絡先　七六二―〇五七二
二八四―一七二一
トロント市キーナイマー街十九


トロント
日蓮佛教會
毎月第一日曜日
午後二時。
ベジー一街五
電話四六三―八二六三

屋根修理一切
住宅のルーフイング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
（カナダ屋根業協会々員）
經營　西島俊雄

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教會
會長　大倉トミ
160 Gracefield Ave. Toronto 380, Ont. Phone 247-9791

辯護士　大家一夫
（クインズ・カウンシル）
ト市カールトン街二
ルーム一八〇五
電話　三六一―六三八八
自宅二九三―四二八一

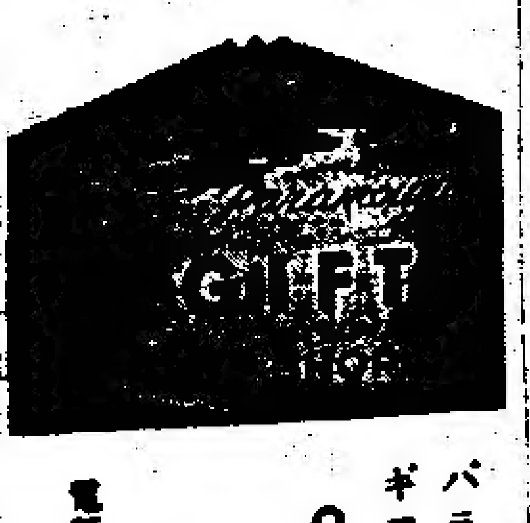
辯護士　鬼塚敏三
クインズ・カウンシル
事務所　ト市ユニバーシチ一街四二五　六一五号室
電話三六三―五〇〇二
自宅四九三―二四五七
▲一切の法律事務取扱いますから御相談下さい。

Japanese Restaurant
"MICHI"
828 Queen St. West,
Toronto — Tel. 863-9519

日本料理
みち
ト市クイーン街西…
電話　九二四―一…
（毎月曜は休み…）

おいしい中華料理
ていねいなサービスで
召し上って下さい。
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒
電話　三六八―二…
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131-A Dundas Street West, Toronto

花
PHONE
425-2122
夏休み―七月廿九日から八月十三…
シャロン花屋…



パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一般
御注文及び…いたします
ト市ダンフォース…
七三三
電話店四六三―…
家四六九―…

花
ご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HIGHLAND FLOWERS

●日本行切符販売
ビーアンドオー…
プレゼント…
●保険―火災、自動車、海上、
内田

## 對米宣傳 觀光客誘致へ

### ガソリン不足の心配ない

### オ州やノヴアスコシア州が

〔トロント〕カナダ政府觀光局筋によると、カナダは今年最善の觀光年を迎えているとみている。しかし、オンタリオ州とノヴア・スコシア州では、米人觀光客は昨年より減少氣味だとしている。カナダでも『ガソリン不足』があるとえて考える米人がかなり多いことで、觀光を控えているらしいと判断している。

オ州政府では對米觀光宣傳費として更に三万三千弗を追加『オ州ではガソリンのご心配はありません』と新聞、ラジオ及びテレビで宣傳している。このため一週平均七十通の『ガス状態はどうか』という米人からの問い合せ状が週十通に減少した。ノヴア・スコシア州でも同様の宣傳を行っている。

一方、産油州のアルバータでも、オ州に見習って對米宣傳をするはずであったが、米國のガス不足はカナダの産油州が出し澁っていると誤解している者が多いので、却って逆効果になろうと、この『ガス不足はありません』宣傳を中止したという。

## 六〇以上 老年恩給

### 可能を検討中

〔オタワ〕社會信用黨主リアル・カウエット議員（ケベック州選出）はこのほど議会で六十才以上に老年ペンションを支給することに對し、オタワ政府は各州政府と交渉中であるのか、とラロンド保健相に質問。それに對し[illegible]は『すでに[illegible]の件について回答した通り、カナダの社會保障全般について検討中であり、この問題もふくまれている』と回答した。カウエット議員は『各州は六十才以上に財政的援助を與えているが、オタワ政府の負担額はいくらか』と尋ねたところ、五〇％と大臣は回答した。

## ケローナ大火

〔ケローナ〕先週、當市下町の消防署裏にある古建物から出火したのが延焼し、メーンストリートの商店が次々と焼けて約百万弗の損害を出した。當市では今までにない大火災であった。

## 晩香坡島 "世界大學"を建設

### ＝故ピアソン氏を記念して＝

レスター・ビー・ピアソン記念世界大學がバンクーバー島西海岸の森林（七五エーカー）内に八月から着工されることになった。ピアソン夫人はオタワ・ハル地區からの男女何れかの同大學々生一人に、故夫を記念する奨學金年四千弗を寄附した。

この記念大學は一九七四年九月に開校する筈で、總工費三百万弗。二年コースで中學校卒業生を三十六カ國から入校させるはず。教師は當初十五人でスタートし、三十名にふやす。入校生の割當ては太平洋沿岸諸國から二〇％、カナダ二〇％、歐州二〇％、アフリカ・中近東一〇％となっている。

總經費は各團体、銀行からで、故ピアソン氏は國際大學の建設に異常な熱意を持っていたので、この世界大學は遺志の達成になろうと關係者は語っている。

## 女性二名 "ヘルプをしたい"

### 障害兒記事よんで來社や電話

障害兒持つ親の悩み「新移住者から切々の願い」という見出しの記事を本紙上（七月二十四日）に掲載したところ、その記事を讀んで『實は私は日本で身体障害兒の先生をした經験があるので、この不幸なファミリーになんらかのヘルプになれば』と來社、新移住者の姓名、住所と電話番号をうけた。この人は二十代の美しい女性だった。

また、この記事をよんで私も障害兒を扱った体験が日本でありますのでお手傳いできればと思いまして、とテレフォーンしてきた女性があった。電話番号を與えると『できることをしてあげたい』と誠意的な言葉で受話機をおいた。

## 市民權申請の情報事務所開く

オタワのフォクナー内相は去る三十一日午前、ト市内オーガスタ街二五二で『市民權申請オフィス』開所式を行った。ケンシングトン街マーケットにあるこのオフィスで市民權申請に關する一切の情報が提供される。

## 増給はしたが物價高でゼロ

〔オタワ〕カナダ民間産業に就働している約四百万の勞務者の現在週給平均は百六十弗三十二仙と統計カナダがこのほど發表した。オ州の勞務者五月の平均週給は百六十六弗四十八仙。昨年の平均週給額にくらべて十三弗の増加であるが、生活費値上りで差引きゼロに等しいというのが現狀。

## 東寶の超大作 會館で二晩上映

ト市日系会館では來る十日（金）と十一日（土）の兩夜八時より『日本のいちばん長い日』を上映する。東寶が總力を結集した超大作で、三船敏郎ほかスターがずらり、また松本幸四郎も特別出演している。監督は岡本喜八。

## 東洋向けは日航機で

### 鐵道、シーピー航空ストに對處

〔オタワ〕[illegible]ストはいつまで續くかわからないが、いまのところ第一種メール（手紙）の配達には支障はないとオタワ郵政省が發表している。しかし、その他のメールや小包

### 新聞や雜誌類は遅配

新聞及び雜誌類の配達は大きく影響されて遅れることになろうと警告している。

第一種以外の郵便物の約七〇％は鐵道によって運ばれているのでストがつづけば、その取扱いはストップする。郵政省ではこれに對し、列車を使うかわりにトラックで輸送する準備をととのえており、トロントだけでも百臺以上のトラック・トレイラーを動員している。オ州北部の小都會のメール配達はほとんど望まれない。

またシーピー・エアの從業ミシニスト勞組のストで、海外向けメール配送は完全にストップした。東洋向けメールは日本航空に切り替えられ、歐州行きはオランダ航空機につみ込まれている。

## 日本語學校教師募集

バンクーバー日本語學校では來る九月からの新學期をむかえ教師を募集しています。自筆の履歴書を持參のうえ八月十五日までに左記の住所宛に連絡して下さい。

維持会委員長 數田喜代三

MR. KIYOZO KAZUTA,
378 POWELL ST., VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-4155, NIGHT 253-3968

## ハ市で盆法要

〔ハミルトン〕當地佛教會では來る十二日（日）午前九時半より各檀家參、午後二時より盆法要を営む。十一日（土）午後六時半からゲーリ公園内で盆踊りがある。

## 事務員募集

オタワ市所在の日本大使館事務所に勤務する日系男子一名を募集致します。

△學歴 日本語の讀み書きの出來る高校卒以上の者
△年令 三十才まで
△給料 委細面談
△その他 自動車運轉免許証を有する者

御希望の方は自筆履歴書を左記へお送り下さい。

Embassy of Japan,
75 Albert St., Room 1005,
Ottawa, Ont. K1P 5E7


求む（至急）
日英兩語のわかる主に營業關係担當者（男性）。委細面談。電話四八五ー一〇四四三。
〔株〕蝶理カナダ会社

求 若い青年又は女性。劇場サプライ・ビジネス英語必要。電話クンデル氏 四四四ー八四六一（トロント）

貿易会社 古屋 交通社
TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

…フルヤ旅行案内
日本行
秋のグループ 十月十四日
個人ベース 毎週月木土
日本から
個人ベース 毎週土曜
夏のフロリダ
お忙がしければ家族はおまかせ下さい。
エスコート付特別グループ
八月十日(金)發、八月十七
大人一四三弗 子供 九九

天下一品 國寶 醬油 米

來るぞ!! 來ました!! また來ます!!
雜誌・大人氣ですぐ賣切れた
ナツメロレコード・賞賛歌集
昆布巻の子・擬餌の子・
スプリングサモン・丸巻上肉

六月ラッキー賞入賞者
(一) タク・メリー夫人
(二) サン・ジュー夫人
(三) 松井・ユム夫人
七月のドア・プライズはパナソニック・ラジオ・カセット・フォノグラフ・コンビネーション・セット
夏の買物は「古屋」で
今日どう

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
各種パーティ
營時 月ー金曜 正午から十二時

キリスト教信者の四著書

# 「迫害文學」に就いて(上)

司祭 今井献

第二次大戦はいろいろな意味で人類の歴史に大きな影響をもたらした。原子爆彈の發明・使用は、人類が他の人類を滅ぼすばかりでなく、ひいては自分をも含めて地上から一切の生物を根絶せしめることすら出来るという、戦慄すべき可能性を立証した。

この戦爭は個人の人生観にも、又文學にも少なからぬ影響を及ぼしている。我我この時代を生きて来た者には、程度の差こそあれ等しく、不安と絶望に人生の目的を見失つた經驗があると思われるので、今、四冊のキリスト教信者の書いた小說又は体驗記を通して、『迫害と信仰との意義』について學んでみたい。

◻遠藤周作著『沈默』

この小說の舞台は一六三五年、徳川幕府の切支丹迫害時代に設定されている。ポルトガル・イエズス会派遣のフェレイラ司祭は在日三十三年、管區長として最高職にあり、司祭と信徒を統率していた。その同司祭が長崎で『穴吊り』の拷問を受け遂に棄教したという情報がローマに傳わつた。

曾つてフェレイラ師父の教えを受けた三人の若い神父、ガルペ、サンタ、マルタ・ロドリゴは蹶起して渡日を決心し信仰の火を日本に燃し續けるべくリスボンを出帆、インドを經ての難航の末、秘かに九州に上陸して、迫害の血の雨の中を同[illegible]支丹を探す有様を作[illegible]も切らせず讀み續けさせる魅力をもつている。

三人の中、二人は殉教し、後にロドリゴが捕われあらゆるゴウ問を受けるのだがこの苦しみの中に体驗したことは、肉体的・精神的に耐え難い責苦を受けながら神に助けを斬つたにもかかわらず、神は沈默して語り給わなかつたということと何の助けも現われなかつたという失望であつた。

信仰者がもつとも頼りにして助けをもとめている時神は無氣味な沈默を守り給うという經驗をハッキリ書き出して、『神は救いの岩若しむ者の慰め主』というキリスト者一般の理解へ著者は挑戦している。今度の日本の敗戦の逆境から生れた、戦前キリスト教理解への批判とも考えられるのではなかろうか。

◻益田泉著『わたしの杯』

クリスチャン・シベリア女囚の手記。著者は小兒麻痺で左手が不隨であつた。戦時中大連白系ロシア人中學校の教師として勤めていたため、同地を占領したソ連軍に捕えられ、軍事裁判の結果『反動スパイ罪、重勞働二十五年』の判決を下されてシベリヤに送られた。

その苛酷さの故に世界に有名なシベリヤのラーゲリ(監獄)で零下五八度、雪と氷に閉された荒野の中での重勞働四ヵ年、不思議に一命を完うして歸國した益田女史の体驗である。

たとえ戦爭のためとはいえ無慈悲な扱いをうけ、何度か『ああ主よ、この苦杯を取り去り給え』と祈つた[illegible]守つておられたという体驗が所々にあらわれて来る。この本を讀む者もやりきれない思いをさせられるが、一つの救いは、著者が一日の終りを疲勞と絶望の中に祈つても、次の日には再び希望を持つて生きようと努力し、しかも福音を知らないソ連の女囚にあかずキリストの福音を說いている姿である。この書にも、神の沈默が扱われている。

◻安利淑著『たとえそうでなくても』

安女史は韓國の名家に生まれた美しい娘で、何不自由なく蝶よ花よと育てられた人である。父親は事業家として成功した人だつたがキリスト教に關する理解は欠けていた。母親は秘かに入信し、固く信仰をまもる祈りの人で、娘には自分の行によつて信仰を教えた。安女史は日本の教育を受けるため、京都と東京の女子專門學校で學んだ。

第二次大戦中日本政府は朝鮮に對し强硬な植民地政策を採用、各地に神社を建立し、學生及び一般市民に戦勝祈願を强要した。すでにキリスト教を信じ、十戒の一つ、『汝偶像を作り之を拜むべからず』を信じていたクリスチャンたちは、固く參拜を拒み、女學校の教師となつていた安女史もはつきりこの態度を公衆の前で示したため、官憲に捕えられ投獄された。次々と教会の牧師、長老たちも投獄され、『非國民、棄教せよ』とゴウ問を受け、爪を拔かれ、腕は折られ或る者は失明し、或る者は片輪にさせられる有様であつた。

安女史はほかの囚人のまだ寝ている早朝三時に起きて、暗記している聖句を口ずさみ、二時間熱心に祈り神の御旨を伺つたのであるが、神は沈默を守り給うた。

この胸を打つ体驗記の中で益田女史と同様、極惡殺人女囚を寒中自分の肌で温めたり、一握りの囚人食をあたえてやり自分は斷食するなどの愛の姿は救いとなつている。

# 美生流 生花について

京都の家元竹屋忠光氏から和泉きん夫人に来た書信内容の一部。

美生流は御承知の如く、古流未生流につながる流儀で、唯、未生流と違うところは、竹屋子爵家が京都の公卿として代々御所につとめていたので、戦爭前は宮内省だけに伝えられたもので(皇族・華族)一般民間にひろまつたのは戦後ということになる。未生流家元、肥原家の現夫人はやはり元華族で、この人の妹さんは私共の従弟戸田(現在宮内庁侍従、元子爵)の夫人で親戚關係となつています。このため他の流儀はお弟子も多く宣伝されておるが、私家の美生流だけは今迄余り宣伝されずにいました。

しかし現在は京都中心に大分弟子もふえ、特に皇室内親王及び御三家妃殿下方は全部一応美生流を學習院で習得されております。

最後に、和泉先生も七十三才とのこと、私共の母も本年七十八才、甚だ失礼な事ながら万が一という事を考えなければなりません。

若し御納得頂ければ和泉先生に総花務職の辭令をお受け頂き、家元の相談役となつて頂きたく一同考えて居ります。この事は、私家元としてのお願いで、手島八重子、森下きみ、西村登美三姉の方々に、カナダ支部花務職をおさめ頂き、後継者になつて頂きたいと考えます。

KIKKOMAN GROUP OF COMPANIES
TAKE PLEASURE IN ANNOUNCING
THE ESTABLISHMENT OF

キッコーマン醬油会社・グループの一員として
米國に引續き、このたびトロントに

**japan food corporation (canada) limited**

TO PROVIDE A VARIETY OF
KIKKOMAN AND ORIENTAL FOOD PRODUCTS
MORE ECONOMICALLY THROUGH
YOUR FAVOURITE LOCAL RETAIL STORES

JULY 1, 1973

を設立いたしました。當社は日本食品を始めとして
各種の東洋食品の輸入、卸販賣を主業と致します。
各地のストーアを通じ皆様に豊富な商品を
より安くお屆け申し上げます。
昭和四十八年七月一日

25 - 6 Connell Court, Toronto, Ontario M8Z 1E8

Tel. (416) 252-5728 — Telex: 06-22074

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 133, Ont.
Phone 366-5035
Second class mail registration number 0365

毎週火・金(二回)発行
購読料金 半年七弗(前払) 年十一弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

# 天皇と米大統領 相互訪問に合意

## 田中・ニクソン会談の結果

〔ワシントン時事〕田中首相とニクソン大統領の第一回会談は七日末からホワイトハウスで開かれ、約二時間にわたつて懸案の議題を討議した。会談には安川駐米大使とキッシンジャー補佐官が同席。一方、大平外相とロジャーズ国務長官の会談がホワイトハウスで並行して開かれた。

この日の首脳会談で、天皇陛下のご訪米とニクソン大統領の訪日の相互訪問実現で合意し、日本側は安川大使を通じてこれを發表した。それによると、大統領は「ことしを含めて来年中の都合のよいとき」、天皇陛下は「来年中」に実現することとし、今後外交ルートを通じそれぞれ訪問の時期をにつめる事になつた。

このため、ニクソン大統領の訪日が場合によつては年内にも実現する可能性も出てきた。

## アテネ空港で 乗客を乱射

### アラブ・ゲリラ二名

〔ギリシャ、アテネ〕當地空港の通行ラウンジで去る日曜、二名のアラブ・ゲリラが突如、手榴弾を投げつけ、機関銃で人混みを乱射し、死者三人、負傷者五十五人を出した。二名のテロは三十五人の乗客を人質に二時間ラウンジのバーで籠城したが、遂に「目的を果した。任務完了」と取りかこんだ警官に投降した。

## 満場一致 核實驗に反對

### オタワで英連邦首相会議が

〔オタワ〕當地で行なわれている〝英連邦首相会議〟は先週末、満場一致で核実験反對宣言を採擇した。三十二ヵ国の首脳者はニュージランドが強い言辞を使つて核実験反對決議を通過させようと迫つたが、主催国カナダが、ニュージランドの強硬態度を緩和させる說得が奏効して、国際裁判の決定にフランスが服従すべきだとする辭句の取り除きに同意させ〝核実験反對〟という決議宣言に落ちついた。

シャープ外相は「この宣言中に、第三国を指名することを避けたことは、国際外交で大聲でどなるより、ささやきがより多く聞き取られるというカナダの基本方針に同意した宣言となつて満足的である」と語つている。とくに英国は最近欧州共同市場に加入したばかりで、フランスを名指して核実験反對を唱えることは英国を苦しい立場に追いやることも考慮された結果とみられている。

## 疲労で戦意失う

### ベトナムに平和来ると語る

〔オタワ〕ベトナム監視委のカナダ代表団主席ミシェル・ガウビン氏はこのほどオタワに歸任したが、記者会見で「北ベトナムは精根もつき、再び南ベトナムを攻めるようなことはしないだろう。したがつてベトナムには、かなり長期間にわたる平和がもたらされよう」と語つた。

しかし、同氏はこの地區における恒久的的平和の確立はソ連と中共がどれだけそのために協力するかにかかつているとしており、ソ連は北ベトナムに對して、地域占領に走らず、米国との国交改善に努力していくべきだと、ソ連の現任とつている對米態度を說明したといつている。

ガウビン氏は「北ベトナムは本當につかれ切つている。崩壊された經濟の立て直しをしながら、南側を攻めるということは考えられない」と語つた。

## 後任總督任命

〔オタワ〕ミッチナー總督の後任者が八月中に指名されることになろう。第二十一代目總督の有力候補は四人のカナダ人があげられているが、最有力候補はジュリース・レイジェー氏(七〇、外交官)とされている。

## 侮辱言辞 わびる

### 井上上議に對し

〔ホノルル〕ウォーターゲート事件の上院特別調査会の民主党上議ダニエル井上氏は先週末、証言者の弁護士、ジョン・ウイルソン氏が、同上議を「あの小さいジャップ」とテレビ・インタビューで述べたことに對し、同弁護士がわび狀を送つてきたと發表した。

井上上議は「ウイルソン氏は人種的な侮辱を意味した言辞でなかつたと說明し、そういつたことは遺憾だつたとしている」と手紙の内容を明らかにし、ウイルソン氏のわびを受諾する返事を出した。

## 産品の買占め恐れる

### キャナリー接收問題

〔バンクーバー時事〕丸紅のカナダ水產会社への資本参加にビーシー州政府から苦情が出て、投資額を大幅に減らす方向で打開策が進められている。この合弁計画は一應カナダ連邦政府の許可を得たものであつた。

連邦政府が承認した當初の合弁計画は、丸紅が同州北部にあるプリンス・ルパートの水産会社「カシアー・パッキング」社に三百万ドルを出資し、同社株の七五%を取得、その漁獲物(主としてカズノコ、スジコ)を丸紅が優先的に買い取るというものだつた。これに對し州政府は「企業乗つ取り的色彩がある。これが認められると外国企業がカナダ水域での操業を事実上支配することになりかねない」との理由で連邦政府に認可取り消しを要請した。

しかし、こうした両政府間の意見の食い違いのほかに、州政府がこのような行動に出た背景として、地元消息筋は「日本商社がカズノコ、スジコの買い占め競争を始め、今年その値段が二倍にはね上り、地元の弱小業者が窮地に追い込まれた」と指摘している。このような事情から丸紅とカシアー社は丸紅の持ち株比率を四九%に減らすことで州政府の了解を得る方向で話を進めている。

## 保険金百七十億円

### 日航機の炎上

〔東京時事〕先週明らかにしたところによると、日航機爆破事件に關係する日航の損害保険總額賠償二千四百万ドル(六十四億円)、乗客、第三者に對する身体、財物損害 賠償 四千万ドル(百六億円)の合計六千四百万ドル、百七十億円である。このうち、機体関係の九〇%、乗客、第三者賠償関係の七八・六%を海外保険会社に再保険している。

## 十月、訪中きまる

### ツルドー首相が六日間滞在

〔カルガリー〕當地で行なわれた西部四州首相会議が終わつてから、ツルドー首相は「来る十月十日から六日間、中共を訪問することになつた」と發表した。首相は十日北京入りし、周恩来首相と三日間会談し、市内観光して十六日北京を出發、十八日オタワ歸着の予定。

毛澤東主席と会見するかどうかはいまのところ不明である。カナダ首相の訪中はシャープ外相、ペパン元通産相、マクドナルド動力相らによつて道開きとなつた中加両国の親善を増進することにあるとされているが、對中共との貿易促進も訪中目的の重要なポイントにふくまれている。

## 地方銀行設立を認め 西部諸州政府が出資

○…国家銀行法に大幅修正が加えられる提案がカナダ西部四州首相からオタワ政府に出され、各州政府は東部カナダに本店を持つカナダの有力公認銀行は西部カナダ諸州の經濟的必要なサービスを與えてくれていないという不満をぶちまけた。

○…銀行法を修正して、各州政府が地方銀行を開設するにあたり、二五%の出資を認めて、その運營に發言權を與えてほしいというのであり、オタワ政府もこれを認めた。現行法によると州政府の銀行投資は認められていないが、州銀行設立に二五%まで資金を出し、限度にいけばその出資額を徐々に減らしていくという方法。

○…西部諸州としては各地方開發に、この銀行投資で有効的な役割が果せるというもので、オタワ政府も大きく讓歩して、西部諸州政府の強い要請を容れることになつた。

## 高物價

### 食品値上る

○…〝物價ショック〟がカナダ国民にひびいている。ブレッド一本二十八仙のが八月末までに六仙上がつて三十四仙になる。オタワ政府が製粉工場への小麦最高値を取り除いたこと、世界的な小麦不足と悪天候による収穫量減少による小麦値上がり。

○…また肉牛やブタも不足して、国内主要都市では牛肉値が高騰、ブタも同様に値上がりとなり、さらに鶏肉も飼料値上がりで小賣り値はジャンプ。一斤一弗十九仙だつたベーコンが、先週末で三十二仙に値上がつた。ソーセージも八十八仙のが一弗五仙となり、カン詰肉、スパゲティ、マカロニなどのカン詰類も一せいに値上がつた。

## 常楽天地の老人

### 一日二食の生活

〔マイアミ・ビーチ〕年中温暖な気候の當地に住む一定收入の引退者たちは食糧物価の値上りで食事を減らし、ある者は「万引」までしていると報じられている。楽天地として人口八万五千のうち六一%は六五才以上の引退者に冷たい風當りだ。

老市民たちはうなぎ上りの生活費にあえぎ、收入と支出がちょうどというのは少なく、それでいてウェルフェアをうけたくないとのプライドを持つ者が多い。したがつて老夫婦は一日二食の生活を余儀なくされているという。